

Sy-li spěwał,  
Pilnje džělał,  
Strowja će  
Swójbny statok  
A twój swjatok  
Zradny je.

Za staw sprócný  
Napoju mōeny  
Lubosé ma;  
Bóh pak swérny  
Přez spař mērny  
Čerstwość da.

Njech ty spěwaš,  
Swěrnje džělaš  
Wśedne dny;  
Džen pak swjaty,  
Duši daty,  
Wotpođn ty.

Z njebjes mana,  
Njech éi khmana  
Žiwnosć je;  
Žiwa woda,  
Kiž Bóh poda,  
Wokrew će!

F.



## Sserbske njedželske lopjeno.

Wudawa žo švždu žobotu w Ssmolerjez knihiczhchčeřni w Budyschinje a je tam ſa ſchtwórtlétneu pſchedpłatu 40 np. doſtacž.

### 7. njedžela po ſvjatej Trojizy.

#### 1. Pětra 2, 5—10.

Matwaćze ſo, ſo byſhcze duchowna kheža byli.  
1. Tón wuſwoleny róžkny kamjen je Jeſuš Khrystuš.  
2. Wý ſeže te twarske kamjenje.

1. Hdyž ſo k Božemu domej róžkny kamjen połoži, ma ſo wulka ſwjatočnoſć a zylka wožada ſo ſhromadži. To ma ſjewicz, tak wažny je róžkny kamjen ſa zylk tvar; pſchetož wón njeſe a džerži tvar. Hdy by wón khablał, by zylk tvar khablał. Maſcha epiftola rěči tež wo twarje, wo najwožebniſchim po zylkym ſwěcze. Duž je tež wulzy wažne, kajki ma róžkny kamjen. „Hlaj, ja kladu w Zionje wuſwoleny drohi róžkny kamjen.“ Wón ſo połoži, jako ſo Jeſuš w Bethlehemje narodži. Kajka běſche to ſwjatočnoſć, hdyž jondželske ſyły wysche Betlehema ſwjedženſki kherlusch ſpěwachu! Bóh je jeho wot wěcznoſće wuſwoliš. Ale hacž je runje wot Boha położený, ſu čeſklojo jón ſacziſli — wyschſchi měſchnizy a piſma wuczeni, a ſu jeho na kſchiz pſchibili.

Ale to woni njemylachu, ſo runje ſi tym, ſo jeho na kſchiz pſchibichu, jón hakle prawje róžkny kamjen ſwječochu. Tu ſteji wón jako ſnamjo, pſchecziwo kotrejuž ſo rěczecž budže. Pſchetož pſcheko ſu byli a tež dženſa, kotsiž ſebi ſwaja, pſchecziwo njemu wojovacž. Ale wſchitkim tym njepſcheczelam placži: „Schtož na tón kamjen padnje, budže ſo reſraſyč, na kohož pak wón padnje, teho budže wón roſmijasč.“ Duž praschej ſo, tak ſtejſich ty

k temu kamjenje? Wot teho wotwiſuje twoje zylke ſbože czaſnje a wěcznje.

2. Duž natwaćze ſo, ſo byſhcze duchowna kheža byli. Pſchetož wón njecha jako róžkny kamjen ſam woſtacž, ale na njón dyrbí ſo twaricž kſcheczijanska zyrkej, ſo ſo kamjen na kamjen połoži. Te twarske kamjenje ſu kſcheczijenjo a na naš ſtupi tehodla dženſa to napominanje: natwaćze ſo!

My wěmy, ſo ma ſo ſi kamjenjem, kotrež ſo k twarej bjeru, wſchelake ſtač, prjedy hacž ſo ſa tvar hodža. Tak dyrbí ſo tež ſi kſcheczijanami ſtač, ſo bychu kħmani ſa tvar byli. Kamjenje dyrbja ſo najprjedy w ſkale lamač; tak dyrbja ſo tež cžlowjekojo woſlamacž we wulkej ſkale, kotrež my ſwět mjenujemy. Je ſo to hižom ſi tobu ſtačo abo ſy hiſhcze ſi w towařtſtve ſe ſwětom? Ty dyrbis pſches pokutu ſwoju wutrobu woſlamacž dacž wot ſkaly ſwěta; potom budžesči twarski kamjen. Wot kamjenjom dyrbja ſo róžki woſlepacž; tak dyrbimy tež my pod hamor njebjefkeho ſkalarja. Tón hamor je domachyptanje a ſrudoba. Duž wopomí, hdyž Bóh tebi ſrudobu ſčele, ſo chze tebje wucžiſcieč ſa prawy twarski kamjen, kiz ſo natwari a ſaloži na róžkny kamjen. Tajki twarski kamjen, dyrbí kóždy wot naš byč.

To njewucžini, ſo ſy ty něſchtu wulke a wažne w ſwěcze. Kajž ſo pſchi ſeňskim twarej tak derje tež male kamjenje trjeba, tak trjeba Bóh k ſwojemu twarej wožebnych a niſkich, wuczenych a njewuczenych, kniesow a woſrocžkow; wón ſo jenož prascha: ſy ty wopravdže wěrjazý a wobrocženy? Tehodla praji Pětr: „Schtož do njeho

wéri, njebudže ſo hanibje pſchińcž." Duž natwátmý ſo duchowna hñeda! My njechamý wostacž njechmane kamjenje, kotrež pſchi próschnnej dróshy hñeta leža, ale chzemy ſo ſaložicž na naſcheho Sbóžnika, ſo býchmy w nim býli žiwe kamjenje jeho kraleſtwia a pſches njeho tež junu ſtawu wěczneho žiwjenja. Hamjeń.

### Wérjazých troscht a proſta.

Rchíž Khrysta, Božje kraleſtwu  
Te po hórschku mnohim ludžom;  
Tich njevěra a hida ſo  
We zyrkwi hlemei wſchudžom;  
Najradſcho býchu ſniežili  
To kraleſtwu, kiz ſaloži  
Naſch Sbóžnik ſo duſchow ſbožu.

Hdyž zyrkej pak ſluk ſzlowſki njej,  
Niz wot tuteho hñeta,  
Dha ſteji w možn njebjeſkej  
Tu jako Boža hëta;  
Ju hela pſhemóž njemóž,  
Schkit jejnyj ſeſuš Khrystuſ ſe  
Hacž do ſkónčenja cžaſa.

Njech, Knježe, twoje kraleſtwu  
Sso dale roſpſchecžera,  
Daj, ſo kęze pſchezo rjeniſcho  
W nim pobožnoſč a wéra;  
Haj, njech cži klinči na hñecže  
Cžescž, khwalba po wſchém cžlowjetwje,  
Cže kóždu kraj njech hlawi.

Tež njeſchecželam zyrkwinym,  
Kiz twoje mieno hanja  
A je žiwjenjom hjesbóžnym  
Cže pſchezo ſ nowa ranja,  
Chyžk džitw hñady poſkaſacž,  
Sim ſ wobrocženju dopomhač,  
So tebje ſ nami khwala.

Wſchech wérjazých pak twój Duch cžer  
A wužwječzuj jich wolu,  
So ſměja w ſwojej duſchi mér,  
Do twojich kaſnjow ſwolu;  
Pſchez hluſje njech Duch ſaloži  
Tich w twojej ſwiatej wěrnoſči,  
Dha njejima jich cžemnoſč.

A tač we Božim kraleſtwje  
My ſ wérjazymi wěmy,  
So tam we raju kraſnoſče  
Schat wocžakowacž ſměmy,  
Kiz Boža hnada wobleka  
Thch, kotſiž wérja do Khrysta,  
Sso jeho hſhiža džeržo.

K. A. Fiedler.

### Nabožina w ſchuli.

(Poſkracžowanje.)

Wyschicha rjadownja ma nadawk, katechismuſowu wucžbu k temu kónzej dovjescž, ſo móža džecži ſ derjeſaloženym, wěſtym poſnačom wustajenia hñady ſchulu wopuſchecžicž. A temu

hſchicha niz jeno jažne ſroſymjenje kóždeje jenotliweje dželby katechisma kaž tež ſviž jeho dželbow ſ zylkej a tuteho zylka ſe hñyatym piſmom, ale pſchede wſchém ſaſtupjenje wutroby do tuteho ſjewjeneho wustajenia hñady. Poſnacžje je wjazy dželi nawjedženje. Niz wo nawjedženju, ale wo poſnacžu rót býſkeje wěrnoſče praſi, ſo je wono wěczne žiwjenje. Žana 17, 3. Kotra praſcheni mohla na thymle měſeče ſa naſh wažniſcha býč dželi ta: Schto je cžinicž, ſo by ſo tónle ſaměr dozpił?

My dyrbimy najprjedy tu myſl ſpushežicž, kaž mohli wſchitko roſwiwacž. My mamy džecžom dawacž, dawacž to wot Boha date. Wſchitko žiwjenje a wſcho ſbože wot njeho wuſhadža; tehodla pak dyrbí ſo tež wſchitko žiwjenje jemu pſchiwobrocžecž, kaž ſo kwtka hñonzu pſchiwobrocža, kotrež je ju ſe ſemje wucžahnýlo a tak rjanu ſežiniko. My njejſmy Boha wuſwolili, ale wón je naſh wuſwolil; my jeho lubujemý, dokelž je wón naſh prjedy lubował. — Boh rěčeſche ſ Abrahamom, Mójsaſom, Samuelom etc., a woni jemu wotmolwachu. Tak Boh we ſwojim ſłowje ſ kſchecžijenskej gmejnū rěči, a wona jemu wotmolwja, wona wotmolwja ſe ſwojim wuſnacžom, ſe ſwojim hčerluſchom a ſe ſwojim žiwjenjom. Džecžo bu ſe ſwiatej kſchecženiju ſtar gmejnū a dyrbí ſo tehodla ſ bibliju, ſ katechismom a ſe ſpěwarſkimi ſnate ſežinicz, ſo by tež ſwojeho Boha hlož hñychala a jemu wotmolwecž mohlo. Šteho wuſhadža, ſo ſo biblija, katechismuſ a ſpěwarſke dželene wot ſebje trjebacž nježmědža; ſo dyrbitej wobje biblija a katechismuſ do najwuzſcheho ſwiaſka ſtupicž. Cžim jednorischo ſo to ſtawa, cžim wěſcžiſchi je wuſpěch. Ma-li ſo n. pſch. 8. kaſení roſpominacž, mohlo ſo to na ſežhowaze waſhniſ ſtač:

Dla naſorneho wuſhoda ſo najprjedy

- a) jena abo někotre biblijske ſtaſiſny powjedaju (Doeq a Saul, Abſalom pod wrotami Jeruſalema, Naboth etc.); na to ſo
- b) wožma kaſení ſ Lutherowym wukladowanjom čita a ſ ſroſymjenju pſchińjeſe, tak ſo je džecžom zyle jažne,

1. tač wulſi tón Boži dar je, ſo móža rěčecž;
2. ſchto wone ſ džiwanjom na tónle Boži dar cžinicž nježmědža;
3. ſchto wone cžinicž dyrbja.

Potom abo tež mjes thymle roſpominanjom kaſnje a jejneho wuſoženja ſo

- c) k temu hñuschaze biblijske wuprajenja pſchenidu, ſo džecži najprjedy ſchpruch na ſebi ſroſymja a potom jeho ſviž ſ runje wotmětej leſziju w katechismje prawje ſapſchijeju.

Cžitanje a ſpěvanje pſchihodneho hčerluſcha, wěžy a myſlow hnuču pſchisprawna modlitwa, abo tež wobě hromadže, dawatej hodžinje wobſamknjenje, kajkež ſebi wutroba žada. Na dwojake cžu pſchi tym ſedžhiwoſč ſložicž. Šteho: Nuſne njeje, ſo je w ſpěwajomnym hčerluſchu runje wo wopacžnym ſwědcženju, wo hñanju etc. rěč. Poſchitkowne modlitne hčerluſche ſu ſ wjetſcha wjèle pſchihodniſche, dželi te ſa jenotliwe padý wožebje pſchihotowane. Bohate na wucžbach móža tajke hčerluſche býč; na tvarjazých je jich jeno mało. — Šteho: Hacž dyrbí ſo w kónz hodžinu abo tež we njej ſpěvacž a modlicž abo ſchto ma ſo ſpěvacž a modlicž, to dawa ſo drje do präparazije pſchijecž; hacž pak móža ſo wuſjescž, to wotwizuje wot hnuča, do kotrehož buchu džecži ſ roſwucžowanjom pſchijadžene. Božedla žadyn opus operatum!

(Pſchihodnje dale.)

## Dowěrjenje.

(Spitta.)

Mi w Božej ruzh derje je,  
Sej' džeržu ſo we wéri;  
Niz horjo ani wjeſele  
Mje ſi njeje njewučjeri;  
Njech roſpadnje ſwét, kaž Bóh chze,  
Schtož jeho kroble ſapſhimne;   
Bóže wostacž w dobrym méri.

Wón je mi ſkalna khowanka,  
A džiwý wohladaju,  
Kaž ſo na njeho ſpuschczeja,  
Soh' ſkowo w čeſczi maju.  
To ſlubi mi, duž w radoſci  
Sso wutroba jom' dowéri,  
Tak njebojaſnje praju.

A ſchtož wón ſo mnú cžinicž chze,  
To wſchitko tam ſej lubicž;  
Ja we wérje chzu ponižnje  
Sso wěčnje jemu ſlubicž.  
Schtož cžinik je, wſcho dobre je;  
Schtož w jeho ruzh wostanje,  
Pucž prawy njeb'dze ſhubicž.

Hdyž tež najſtſkiſho mi je,  
Mój Bóh mje tola hladá;  
Ja wém, ſo pucž, kaž wjedže mje,  
Je ſama krafzna hnada.  
Schtož ſle ſo ſda, je dobrota,  
Wón myſle mera ſo mnú ma,  
Szej jeno ſczeſpnoſež žada.

A mojej wérh ſawdawt je,  
Schtož ſam we ſlowje ſlubi:  
So ſi jeho ſylnej' rukí mje  
Móz žana njewurubi.  
Schtož ſlubil je, Bóh njeſamje,  
Wón mój hród twjerdy wostanje,  
A ja ſzym w jeho ſlubi.

Suriij Bróſſ.

## Starý kamjeń.

W nowiſhim čaſu mamy w Buduſchinje towařſtwo, kaž mjes druhim tež ſa starými pomnikami pschi pucžach kledži. Ssu tole ſi wjetſha ſamjeňtne kſhiže ſe ſnamenjemi a piſmom. Druhdy je čeſko, kahodne piſmiki čítacž. Nekotryžkuli ani na ſamjenje ani piſmika kledžu nima a nimo njeho dale khwata. Druhi drje poſtanje a číta, ale ſchtož wuhuda, to jeho njeſima. Sa džiw hdy nechtó pschi pomniku ſtejo wopomina, kaſt nahle nehdý na tuthym měſcze ſmjerč člowjeka ſhrabny, pak psches Bože njewjedro abo psches Božu rucžku, pak psches ruku ſkótnika, ſchto je psche morjeneho plakal atd. Njech je tež tajka myſliczka wſchědnia kaž napohlad stareho ſamjenja, dha je tola wěſte, ſo pomnik ſe ſemſteho pucža, pschi kothymž ſteji, putnika na pucž do wěčnoſeže počasuje, a tajki počasowař je wjele hódný.

Mam hiſcheze druhu myſl na wutrobie, ale předy hacž ju powém, eži luby čítarjo, mały podawt powjedam.

Dvaj ſchpaniſkaj studentaj nehdý na wýzoku ſchulu do Salamancky pucžowaschtaj. Dokelž běchtaj ſpróznaj a lačnoj, pschi kromje jeneje ſtuđnje poſtaſchtaj, kotrūž runje pschi pucžu naděndžeschtaj. Duž jako běchtaj ſo wohſchewiſoj a hiſcheze wotpočzowaschtaj,

wuhlaſchtaj kaž pſchipadnje pódla ſebje ſamjeń ſi někajkim piſmom, fiž bě hižom wot wjedra a stopow ſkotu, tu ſo napowjazym, jara wobſchłodžene. Wonaſ wodu na ſamjeń lijeſchtaj a jón myjeſchtaj, doniž ſkóčnje njecžitaschtaj: Tu je ſamknjen a duſcha lizenziata (wuzeneho) Pětra Garbiča.

Módschi teju wuzomzow, kaž bě žiwiſhi a wólniſhi, wuziſta-woſhi ſmějo ſawoła: „Nicžo njeje žortniſche! Tu je duſcha ſamknjen, jena duſcha ſamknjen! Ta chyžl wjedžecž, kajki prýſter je ſebi mohl tudy tajkele ſměchne rowowe napiſmo ſčinicž!“ Tole praji-wiſchi woteñdže. Jeſo towařſh, hluſje myſlo pſchi ſebi rjekn: „Pod tuthym piſmom je někajka potajnoſež, ja tu hiſcheze powoſtanu, ſo bych ju wotkryl.“ Hnydom pocža ſamjeń ſi nožom wobrywacž. To ſo jemu tak derje radži, ſo móžesche ſkóčnje ſamjeń wu-ſběhnyč. Schto pod nim wuhlada? Kožanu móſhen, kotrūž wotewri. W njej běchu ſto duſatow (ſlotych) ſi khartku, na kotrūž běchu tele ſlowa napiſane: „Budž mój herba, ty, kaž by tak wjele duſha měl, ſo móžesche myſl ſamjenjoweho napiſma wuhudacž, a wuzij namakane pjenjesh ſlepje, hacž ſym ja to činił.“

Studenta, pſcheſlapnjeny wot tehole wotkryža, poſoži ſamjeń ſaſo kaž bě ležal a czechniſche ſwój pucž do Salamancky dale ſi duſchu tamneho lizenziata.

Schto ſebi myſliſh, luby čítarjo? Maju žiwenje je tež pucžowanje na wýzoku ſchulu ſi tamnej mudroſci, wo kotrejž ſpěwanth: „Wſchitka mudroſcž we poſtoſci je we tebi, Jeſužo!“ Smój tež druhdy ſpróznaj, lačnaj a poſtaſtawſhi dohlaſdamoſ ſo na knihu, ſtaru, ſapróſhenu, wobſchłodženu, ſabytu bibliju. Kotry čzemoj ſebi tak wjele khwile wſacž a jeje wěko wotewrič a po-ſhlaſacž, kajki duſh pod nim wotpočzuije? Kacž ſo njebudže, kaž to čini. To je moja myſl.

J. Kapler, f.

## Boži roſhūd.

Powjedańczo wot Jana Wjele.

(Poſræzowanje.)

Pſched wjazh dyžli pječzimi ſtoſkami lět běſhe w Franzowſkej dobrotny kral, kaž mějeſche wjele ſemjanow na ſwojim kralowſkim dworje. Mjes thmi mějeſche dweju lubſchinzow wofebje lubo. Žedyn rěkaſche Obrij a druhemu rěkaſhu Maſar. Obrij bě w kralowſkej luboſci najwyschſhi knjes. To běſhe Maſarjej kaſath ſchpat, dokež bě naſdath a hordy a čzysche ſmjerč-rady ſa kralom ſa prěnjeho knjeſa wižanu bycz. Duž helczeſche w ſawiſtnej duſchi na Obrija ſloby, ale tak tajne, ſo ničeje woko njeſamoh widzeſe, tak ſo wón na njeho méri kaž jědojty had. —

Czlowjek je czlowjek, to rěka: ſawiſtny duſh, njech je to židža-ny knjes abo njech je to čzeladník w hrubjanej drascze. Lohko ſei mjes ſobu ſawidža wulžy a mali. To hižom ſhami ſe ſwojeho ſhonjenja wěſeže. Hlej, to jeno džowka ſaſlapnycz trjeba, ſo hospoſa na křenku rjeňſhi mik miknje hacž na nju, a hnydom ſaſlapnje ſawisč do njeje. A w kralowſkich hrobač njeje to hinaſ hacž na burſkich dworach, jeno ſo kralowſky knježa te ſawidne ſloby ſi wjet-ſchim wuſtojom taja hacž wſchědnjazyh lud. Tak tež bě Maſar na Obrija helſkeho jěſenja poſn, pſchecžo bě tutón kralej krocžalku bližſchi. A ſi temu druhu pſchicžina pſchimž, psches kotrūž do teje ſawidly hórſchi čert ſajé, mjenujz̄h tale: Kralowa mandželska knjeni mějeſche rjane a bohaté knježn na ſwojeho ſlužbje. Tu naſbóle rjani a bohatu ſi nich bě ſebi Maſar ſa njewjefu ſmyſlik a ſzapasche ſa njej. Wona pak pjerſchzenja, wot njeho poſſicženeho, nochzyſche rodžicž, dokež bě Obrijej wutrobu dala. To pſchela ſo předy hižom ſczerčenemu Maſarjej žolcž. Wón ſebi ſaſadži: „Tón Obrij mi wſchudže na pucžu ſteji; tón dyrbi ſi pucža.“ Alle kaž Judasch wón we ſebi hluſko ſamknjen ſhowa, tajkeho jěda we wutrobie war. Se žaneho mik a žaneho ſlowečka njeběſche pýtnycz, ſo w nim na Obrija ſkaſenje ſaka. Wola kralowſkeho

města bě w tehdyšich čaſach dolhi a ſchěrofi ſeſ. Tu ſhodžesche  
Obrij ſ ſhwilemi, hdyž by ſral na preczſach był, pſchi ſměrfach  
ſtroweho powětra ſrěbacž, a jeho wulki poſ ſerful bě pſchezo  
ſ nim ſobu. Taſ bě ſebi tež ras ſam na wufhod wuschoł.

W rožy na fromje lěža thodžachu žorný, ſebí měrniwe žor-  
njata wodžo, a tu a tam w ferčžu ſpěwaſche ſołobif w luboſczi  
ſ ſzvojej towarzſchzy mijedowý ſpěw. Obrij bě radostných myſſlicž-  
kow na lubu njewjestu połny a w duschi jemu luboſne žony  
hrajachut.

Gly sawidżak Mařář bě ſa nim hižom wjele krócz paſł, ale ženje ſo jemu radžilo njebě, hiženeho Obrija ſamlutfeho na deńcž. Tón wjedžor paſk běchu hižom džělawi ludžo ſ ležneje roboh domoj, hdyž Mařář Obrija ſameho na ležným pucžiku pýtny. Hnýdom ſo ſ njemu ſtowarſchi, taſ pſchecželnje ſ falschným jaſykom rěčo. G doŵernej duſchu pan Obrij ſ tym hadžazym falschnikom džesche. Napſchižmo torže tón ſlobjeńz wulki brjeńk ſ nóžni a ſ djažowſſej ruſu wbohemu Obrijej wutrobu pſchekló, mjes tym ſo běſche ſo Herkul ſa někajfej džinviſnu do huſča puschczit. Khwatajz̄y morweho do huſteje ſerčziny wot pucža ſwlecže, ſ mijecžom jow džeru do ſemje wurh, frwatwjate cželko do njeje ſchowa a wſchitko ſ prucžinu ſafrn. Tu pſchijachli Herkul a wucžutwſchi frej ſaſběhny žaſtoſtne wucže. Nicžeje woſo hacž jenicžy Bože njebě tu žadławoscž widžalo. Schtomu a ſeŕki drje běchu ſchwědki, ale te běchu něme, a wujat̄y Herkul by teho mordarja niſomu ſe ſlowežkom pſcheradžicž niemohł.

Štwojeho helskeho ſutka wjeſeły džesche tón ſlóſník, hdyž bě  
šo ſac̄mičo, do města domoj. To ſwérne ſtoc̄zo pak woſta pſchi  
ſahrjebje lubeho knjeſa, wujesche mótsje a drapasche ſ nohami,  
jaſo by teho ſarhteho wuhrjebac̄ chzyló. Tež Herkuſa budžische  
Maſař rad ſfónzował, ale to ſtoc̄zo ſej njebě bliſko pſchińc̄ daſo.  
Na ranje ſo tón poſt hľodný a wutlý domoj hanjejo do města da.  
Šlužbnikam Obrija běſche to njemało džiwno, ſo je bjes knjeſa  
pſchihnal. A lědy bě ſchlapawſhi ſyty, ſo w ſkoku faž ſ wětron  
ſaſo miny. Njech wſchaf běſche tež cžeſedžno ſwucžene, druhdy dny  
doſho ſtwojeho knjeſa dom hladac̄, dha tola tón poſt njeběſche  
ženje bjes njeho był.

Snjepofojeni pſches to džechu ſo teho dla ſa fnjeſom wob-  
honjecz, ale žanemu tych praſčaných panow wědomne njebe, hđe  
ſo wón dli. A fral da ſo w jeho wobydle ſ póſkłom praſchecz,  
cžeho je wina, ſo ſo Obrij ſa telfo čaſza ſ njemu poſaſał njeje.  
Pſched ſóždym wjedzorom tón poſ jachlizy pſchihna, ſo ſchlapajzhy  
nažra a ſo hnhydom ſažo ſaž ſ wichoram ſhubi. Duž ſradžichu  
ſebi: Puschczmhy ſo w ſkoku ſa jeho ſlědom; ſnanou mohli pſches to  
něfajſtu cžaru namafacž. A wopravdze naděńdžechu ſlědžo w hu-  
ſežinje tróſcheńſi noworhaje pjerſchcže, ſ prucžinu ſrytej a pôdla  
Herkuſa ſtonajo ležo. Hnhydom pocžachu rhcž a wurhchu pſcheklóte  
cželo ſwojeho dobrého fnjeſa. W ſkoku wobstarachu wós a wjesech  
žarujo cželo do města domoj; Herkul pak ſe ſrudnym wucžom ſa  
wosom džesche. —

Nasajtra ſtwjecžachu wulfotny pohrjeb. Sa faſčežom krocžesche wulfi rjad knjeiſſich a poddanſtich ludži, doſelž bě njebohi pan Obrij wſchěm ſ Lubym pſchecželom był. Tež tón poſt chzvſche na pſchewod ſobu a pocža ſo njemdricž faž džiwi, hdyž chzvſchu jemu wobaracž, ſa cžělnym woſom faž pſchewodžer hicž. Skóncžnje dachu jemu ſobu. Š ludařkum želenjom ſo tež nětk Maſar do pſchewoda stupi. Ale ſchto to? Napſchiſnje Herkul na njeho ſle-čiwschi ſubh do njeho rubny. Stróžele ſ džiwanjom wſchěch pſchewſachu. Gšylnie ruſi rycerſtich knjeſow Herkula ſ Maſarja dele ſedrěchu; ale to běſche ſurowa próza, prjedy hacž bě móžno, jeho poſludžicž. Nětk fasachu knježemu pſkarjej, to ſkocžo do pſkarjenje ſawrjecž. To běſche wjele tſchaženja ſ hlowu a někomužfuli pocža ſo mjerwjeńza tukathch myſlow w roſomje rojicž. — Šchto-tež-to

— бүхийн үеийн мүжиллийг хөтөлж би тохиолдсаныг тодохло?

Tež w potomných dnjach, hdyž fuli tón nětko w kralovském  
dworje swjasany poš řwojeho winnika, chyjsche-li tón fe kralej do  
hrodu, s našdala ſacžu, wón s nowa ſakhadžecž pocža, a budžishe  
kušaš a torhaš, jeli-ſo by s rjecžaſa puſčeženy byl. Duž pocža tež  
kralowſkim ludžom to tuſanje do hlowy ſtupacž: Hacž-tež-to tola  
pan Mlačar ſe ſmijercžu Obrija někaſ potajnje swjasany nijeje?  
Czechodla tola to ſkocžo wſchěm druhim poſkoja dawa a ſakhadža  
jeno na lutkeho njeho taž pschewrótñy duch? Pothen ſo chyjchu  
bo ſamo tež kralej te wězny podhladne ſbacž, wón s mótra do-  
hladny pschepyt wobſamky.

## (Вýchodnie sfóncženje.)

wschetake s bliska a s daloka.

**S Rafez.** Čtvrtek, 30. junija, běsche wulzy ſwiedzeńſki  
džen ſa naſchu woſadu. Se vſchěch ſtron woſadu fož ſe ſuſkod-  
nych woſadow běchu ſwiedzeńſzy hoſczo wot ſwojeho vſchědneho  
džěka ſo wottorhnywſchi na ſwiedzeń ſnutſkowneho miſion-  
ſtw a do Rafez pſchifhwatali, fotrež ſamo ſ khorhovjemi pſchi wěži faž  
na wjele domach bohacze wuphſchene, běchu ſo ſwiatocžnu draſtu  
wobleſke.

Wofołko  $\frac{1}{2}$  po świdżeński czah s khorhowjemi našchich towarzystw, jako wohnjoweje wobory, wojskowych towarzystw, tež herbskiego a burskiego, s bohatym wobdzelenjom młodziny, schulow, kaž schulskich pschedstejiczerstw, s zyrfwinssim pschedstejiczerstwom a wofołko 12 wołonymi duchownymi pod synkami hudźby psches wjeś do Bożego doma k herbskej świdżeńskej Bożej ślužbje hibasche. Boži dom, kraſnje wudebjeny, ſo hacž na požlednje městno s kemischerjemi napjelni, kiž pod pschewodzenjom posaunow faspěwachu: „Duscha s duschu ſienocžena.“ Pschi ſłowach świdžeńskeho předarja, k. fararja Wałtarja-Nježwacžidlskeho, ſo duscha s duschu ſienocži w Bosy k dželbracžu na ſkutku luboſcže, kiž ſo na khorach, bļudžazych, do cželnego a duchownego stracha stajenych bratrach a ſotrach w kraju dokonja. Wot mjenia Königswarta wukhadzejo předar po Jeſuſowym ſłowje Matth. 25, 40 (Schtož ſeže cžinili jenemu tych mojich najmjeňszych bratrow, to ſeže mi cžinili) do předža staji: Na wýšcej kralowſkej straži Jeſuſowe praſchenje: Kaf ſ luboſcžu ſteji, wý wěrjaže džecži? 1. Snajecze ſwiatu luboſcž ſmutskownego miſijonſtwa? 2. Wopofasujecze tutu luboſcž? 3. Chzecze ju wěczne žnjecž? Wot Sbóžnikoweje luboſcže naš wón wjedžishe na polo, ſrudne a radostne ſ dobom, hdzejſ luboſcž phta a hromadži we wustawach, a pokasa, kaf jejne ſkutkowanje, wot Wicherma psched 60 lětami kraſnje wopofasane a do wěſteje ſoliſe ſložene, ſo w džakownych wutrobach hishcze dženſa a tež pola naš pschekraſnjuje. Kaf k wutrobje rěčzana běſche powjescž wo tamnej macžeri, kiž na tym měscže, hdzejſ běſche psches pscheklaby moſczik jejne džecžo kónz wſało, rjanu móst da woporniwe natwaricž, ſo njeby žane druhe tón ſamý dónit potrjedil. Wołtařnu Božu ſlužbu k. far. Garjenk-Schwacžanski a Kubiza-Bułecžanski wobstaraschtaj.

Po 5 hodž. po němſka Boža ſlužba wotmě. Na tutej knjegi farař Kränsel ſ Bretniga žiwje ſ bohacže ſhromadženej woſkadže rěcžesche po teſſe: 1. Tim. 2, 4 (Bóh chze, ſo by wſchitkim ſudžom pomhane bylo) wo tym prawje, fiž ma ſkutk ſnutſtowneho miſionſta pſches to ſlužbo: Bóh chze. Duch a ſwědomnje předat ſbudžowasche ſ tymaj praschenjomaj: Je nuſo w Izraelu? Je dha pomož tu? Woltařnu Božu ſlužbu ſ. farai Šyfora-Minakalſki a Matef-Bartschi dokonjeschtaj. Na woběmaj ſemſchenjomaj khorſke ſpěvh, jedyn ſerta ſchulſtich džecži, druhý jako žónſti a tſecži jako měſchaný khor, fiž běſche ſ. kantor Kjelfa ſi wulſej ſprózniwoſcžu pſchihotował, wutroby poſlucharjow poſběhných. Wſchitkim, fiž ſu pſchi derje radžentym ſwjetženju, fotrýž bu wot ſastupiazeho deſcheža lěhdy něſak moleny, ſobu ſkutkowali wutrobný džaf ſluſcha. Woſkada ſwoje dželbracže na ſwiatym Knjegowym ſkutku ſnutſtowneho miſionſta ſ rjanej follektu wupraji, fotraž na ſerbſkim 200 hr., na němſkim 120 hr. wucžinjesche. Rěčasche hižom pſchezo w naſchich woſkadach: „Miſionſtwo wonkach mjes pohanami je naſche“, duž ujeh dale rjeñſcho rěka, ſchtož je jeho ſałožer, Wicher, hižom jako pſchecže wuprajił: ſnutſtowne miſionſtwo je naſche. Bóh požohnuj ſwój ſkutk tež dale w Rakečanskej woſkadze a pſchispoř jón.